



CANADA

RECUEIL DES TRAITÉS 1952 No. 28 TREATY SERIES

RÉSOLUTION DES CONFLITS PORTANT SUR LES AVOIRS ALLEMANDS ENNEMIS

Quatrième Protocole additionnel
à l'Accord signé à Bruxelles
le 5 décembre 1947

Fait à Bruxelles le 30 avril 1952

Signé par le Canada le 5 juin 1952

En vigueur pour le Canada le 5 juin 1952

RESOLUTION OF CONFLICTING CLAIMS TO GERMAN ENEMY ASSETS

Fourth additional Protocol
to the Agreement signed at
Brussels, December 5, 1947

Done in Brussels April 30, 1952

Signed by Canada June 5, 1952

In force for Canada June 5, 1952

32 756 694

53 768 590

6 1635613


EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.
Queen's Printer and Imprimeur de la Reine et
Controller of Stationery | Contrôleur de la Papeterie
Ottawa, 1955.

6 3176228

Price: 25 cents

Prix: 25 cents

CANADA



QUATRIÈME PROTOCOLE ADDITIONNEL À L'ACCORD, SIGNÉ À BRUXELLES, LE 5 DÉCEMBRE 1947, SUR LA RÉOLUTION DES CONFLITS PORTANT SUR LES AVOIRS ALLEMANDS ENNEMIS, SIGNÉ À BRUXELLES, LE 30 AVRIL 1952

Les Gouvernements Signataires du présent Protocole,

Désireux de proroger, du 24 janvier 1952 au 24 mai 1952, le délai prévu à l'article 23, de l'Accord, signé à Bruxelles, le 5 décembre 1947, sur la Résolution des Conflits portant sur les Avoirs allemands ennemis, (1)

Sont convenus de ce qui suit:

ARTICLE 1

Les dispositions de la première phrase de l'article 23 de l'Accord de Bruxelles sont modifiées comme suit:

Aucun Gouvernement Signataire ne sera tenu, par application des dispositions de la présente Partie, de libérer des biens pour lesquels aucune réclamation, appuyée par un autre Gouvernement Signataire, ne lui aura été notifiée, dans un délai de seize mois à compter de l'entrée en vigueur du présent Accord entre les deux Gouvernements;

ARTICLE 2

Le présent Protocole entrera en vigueur entre les Gouvernements qui l'auront signé (ou ratifié ou approuvé par les Gouvernements signant sous réserve de ratification ou d'approbation) lors du dépôt à Bruxelles, du dernier instrument de ratification.

ARTICLE 3

Le présent Protocole pourra être signé par tous les Gouvernements qui ont rempli les conditions requises pour signer l'Accord de Bruxelles.

ARTICLE 4

Le présent Protocole sera considéré comme constituant partie intégrante de l'Accord de Bruxelles.

En foi de quoi, les soussignés, dûment habilités par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Protocole.

Fait à Bruxelles, le 30 avril 1952, en langues anglaise et française, les deux textes faisant également foi, en un exemplaire unique qui sera déposé dans les Archives du Gouvernement belge.

Pour la Belgique,

G. DUQUESNE de la VINELLE

Pour le Canada,

MAURICE POPE

(1) Recueil des Traités 1947, N° 35.

FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE BRUSSELS AGREEMENT OF DECEMBER 5, 1947, RELATING TO THE RESOLUTION OF CONFLICTING CLAIMS TO GERMAN ENEMY ASSETS, SIGNED IN BRUSSELS, ON APRIL 30, 1952

The Governments Parties to the present Protocol,

Desiring to extend from January 24, 1952 to May 24, 1952, the time stipulated in the Article 23 of the Brussels Agreement of December 5, 1947, relating to the Resolution of conflicting Claims to German Enemy Assets ⁽¹⁾,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

The provisions of the first sentence of the Article 23 of the Brussels Agreement are modified as follows:

No Party shall be obliged to release property under this Part, in respect of which no claim, sponsored by another Party, has been received by the former Party, within sixteen months after the coming into force of the Agreement between the respective Parties;

ARTICLE 2

The present Protocol shall come into force, between the Governments on behalf of which the instrument has been signed (or ratified or approved by Governments signing subject to ratification or approval) as soon as the last instrument of ratification has been deposited in Brussels.

ARTICLE 3

The present Protocol shall be open for signature by any Government which is eligible for signature of the Brussels Agreement.

ARTICLE 4

The present Protocol shall be considered to be an integral part of the Brussels Agreement.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed the present Protocol.

Done in Brussels, on April 30, 1952, in the English and French languages, the two texts being equally authentic, in a single original which shall be deposited in the Archives of the Government of Belgium.

For Belgium,

G. DUQUESNE de la VINELLE

For Canada,

MAURICE POPE

⁽¹⁾ Treaty Series 1947, No. 35.

Pour Cuba,

Pour le Danemark,

BENT FALKENSTJERNE

Pour les États-Unis d'Amérique,

HUGH MILLARD

Pour Haïti,

Pour le Honduras,

Pour le Luxembourg,

J. KREMER

Pour le Nicaragua,

Pour les Pays-Bas,

van HARINXMA thoe SLOOTEN

ARTICLE 2

ARTICLE 3

ARTICLE 4

(1) Treaty Series 1947, No. 35. 22 N° 1947 Treaty Series 1947, No. 35.

For Cuba,

For Denmark,

BENT FALKENSTJERNE

For the United States of America,

HUGH MILLARD

For Haiti,

For Honduras,

For Luxembourg,

J. KREMER

For Nicaragua,

For the Netherlands,

van HARINXMA thoe SLOOTEN

In force for Canada March 19, 1952

TRAVAIL

Convention sur les certificats de capacité
de matelot qualifié, 1946

Fait à Seattle le 29 juin 1946

Instrument de ratification du Canada
déposé le 19 mars 1951

En vigueur pour le Canada le 19 mars 1952

EDMOND CLOUYER, C.M.G., C.A., B.F.P.
Quebec Printer and | Imprimeur de la Reine et
Controller of Stationery | Contrôleur de la Papeterie
OTTAWA, 1951.

1955 N 558

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



9 8419002 2605 E

8

For Cuba,

For Denmark,

BENT FALKENSTERN

For the United States of America,

HUGH MILLARD

For Haiti,

For Honduras,

For the Netherlands,

For Luxembourg,

For the Netherlands,

J. KREMER

J. KREMER

For Nicaragua,

For Nicaragua,

For the Netherlands,

For the Netherlands,

van HANXMA